

TRADUCERE

CARTĂ
DE
ÎNFRĂȚIRE
ÎNTRE ORAȘELE
TIMIȘOARA ȘI RUEIL-MALMAISON

Noi,

Viorel OANCEA, Primarul orașului Timișoara (România)
Jacques BAUMEL, Primarul orașului Rueil-Malmaison (Franța)

- aleși în mod liber prin voința concetătenilor noștri,
- siguri că răspundem aspirațiilor acestora,
- convinși de importanța, pentru pacea între popoare și construcția europeană, unei bune cunoașteri reciproce și a unei veritabile prietenii între oameni din țări diferite,
- mandatați cu autoritatea legitimă a orașelor noastre,

declarăm solemn:

PRIMUL ARTICOL

Orașele Timișoara și Rueil-Malmaison stabilesc între ele și cultivă relații de prietenie marcate de respect reciproc și înțelegere.

ARTICOLUL 2

Orașele își iau măsurile proprii de promovare a schimburilor de natură culturală, sportivă, socială, economică și turistică.

ARTICOLUL 3

Oarșele favorizează întâlnirile între populația din cele două orașe acordând o grijă specială întâlnirilor și schimburilor între tineri.

ARTICOLUL 4

Orașele își afirmă voința să întărească sentimentul de fraternitate europeană și să rămână deschise unul față de celălalt, oricare ar fi circumstanțele.

Întru adeverirea cărora prezenta cartă a fost semnată în două exemplare, unul pentru fiecare parte contractantă și a fost aplicat sigiliul orașelor noastre.

Semnat la Primăria orașului Rueil-Malmaison,

joi, 14 ianuarie 1993.

Primarul orașului Timișoara
Viorel OANCEA

Primarul orașului Rueil-Malmaison
Jacques BAUMEL

semnatură indescifrabilă

semnatură indescifrabilă